



ATKLĀTA KONKURSA
"AS "DOBELES DZIRNAVNIKS" OBJEKTA IZVEIDE
"GRAUDU UZGLABĀŠANAS TORŅI GULBENĒ"
(Iepirkuma ID Nr. DD 2024/1)

NOLIKUMS

Iepirkums Lauku atbalsta dienesta pasākumā "Atbalsts ieguldījumiem pārstrādē" ietvaros.

Pasūtītājs	AS "Dobeles dzirnavnieks"
Juridiskā adrese:	Dobeles nov., Dobeles, Spodribas iela 4, Latvija
Iepirkuma līguma izpildes vieta:	Dzelzceļa iela 6, Gulbene, LV-4401, Latvija
Reģistrācijas Nr.	40003020653
Pasūtītāja kontaktpersona:	Saziņa starp Pasūtītāju un Pretendentu iepirkuma procedūras ietvaros notiek latviešu vai angļu valodā: Būvniecības projektu vadītāja Renāte Trapiņa-Jēče e-pasts: renate@dzirnavnieks.lv mob.tel.: +371 26432296

- Iepirkuma priekšmets ir "AS "DOBELES DZIRNAVNIKS" OBJEKTA IZVEIDE "GRAUDU UZGLABĀŠANAS TORŅI GULBENĒ".
- Iepirkuma priekšmetam paredzēto darbu izpildes vēlākais termiņš ir 2025. gada 15. septembris.
- Piedāvājuma derīguma termiņš: līdz 2025. gada 28. aprīlim (ieskaitot).
- Piedāvājuma iesniegšanas un atvēršanas vieta, laiks un kārtība:
 - Pretendents var iesniegt tikai vienu piedāvājumu.
 - Piedāvājumu var noformēt brīvā formā, norādot Pretendenta nosaukumu, reģistrācijas numuru, adresi, kontaktpersonu, datorrakstā, latviešu vai angļu valodā.
 - Pasūtītājs ir tiesīgs piemērot sarunas procedūru arī tad, ja ir iesniegts piedāvājums vai piedāvājumi, kas atbilst Pasūtītāja prasībām, bet Pasūtītājs uzskata, ka ir nepieciešams lūgt pretendentes izskaidrot, papildināt vai uzlabot piedāvājumus, lai saņemtu ekonomiski visizdevīgāko piedāvājumu.
 - Piedāvājums sastāv no šādas dokumentācijas:
 - Apliecinājums par Pretendenta atbilstību vispārējām prasībām (atbilstoši veidnei Nolikuma pielikumā Nr. 1);
 - Apliecinājums par neatkarīgi sagatavotu piedāvājumu (atbilstoši veidnei Nolikuma pielikumā Nr. 2);
 - Tehniskais un finanšu piedāvājums (apjomi/tāmes) saskaņā ar Tehniskā objekta plānu, Tehnisko specifikāciju Pielikumā Nr. 3 un Finanšu piedāvājumu Pielikumā Nr. 4;
 - Aizpildīta un parakstīta ar drošu elektronisko parakstu AS "Dobeles dzirnavnieks" klienta anketa prasībām (atbilstoši veidnei Nolikuma pielikumā Nr. 5);
 - Izdruka no attiecīgās valsts uzņēmumu reģistra, kur atspoguļoti šādi aktuālie dati: Pretendenta nosaukums, reģistrācijas numurs, juridiskā adrese, valdes vai padomes locekļi, patiesā labuma guvēji, pārstāvēttiesīgās personas vai prokūristi, vai personas, kura ir pilnvarota pārstāvēt pretendentu darbībās, kas saistītas ar filiāli, vai personālsabiedrības biedru, tās valdes vai padomes loceklis, patieso labuma guvējs, pārstāvēttiesīgā persona vai prokūrists, ja pretendents ir personālsabiedrība.
 - Pretendents piedāvājumu parakstītu ar drošu elektronisko parakstu var iesniegt **līdz 2025. gada 20. janvāra plkst. 10:00** uz e-pasta adresi: renate@dzirnavnieks.lv.
 - Piedāvājumu atvēršana ir slēgta.
- Piedāvājumu izvērtēšana:



- 5.1. Tiks pārbaudīta un izvērtēta Pretendentu atbilstība iepirkuma procedūras vispārējam prasībām.
- 5.2. No piedāvājumiem, kas atbilst iepriekš minētām prasībām, tiks izvēlēts saimnieciski visizdevīgākais piedāvājums, kas vislabāk apmierinās Pasūtītāja vajadzības un nodrošinās pasūtītāja piešķirtā finansējuma efektīvu izmantošanu.
- 5.3. Piedāvājumi, kuri neatbilst Nolikumā noteiktajām prasībām, tiek noraidīti.



Pielikums Nr.1

Apliecinājums par pretendenta atbilstību

**"AS "DOBELES DZIRNAVNIKS" OBJEKTA IZVEIDE
"GRAUDU UZGLABĀŠANAS TORŅI GULBENĒ"
(Iepirkuma ID Nr. DD 2024/1)**

APLIECINĀJUMS PAR PRETENDENTA ATBILSTĪBU IEPIRKUMA PROCEDŪRAS VISPĀRĒJĀM PRASĪBĀM

PRETENDENTA NOSAUKUMS/ NAME OF APPLICANT	REĢISTRĀCIJAS NUMURS/ REGISTRATION NUMBER

VISPĀRĒJĀS PRASĪBAS	GENERAL REQUIREMENT	ATZĪMĒT AR X, JA ATBILST/ MARK X IF CORRESPOND	ATZĪMĒT AR X, JA NEATBILST/ MARK X IF NOT CORRESPOND
Pretendents ir atbilstoši reģistrēts Latvijas Republikas vai citā valstī, kurā tas reģistrēts kā juridiska persona	The Applicant is appropriately registered in the Republic of Latvia or another country in which it is registered as a legal entity.		
Pretendenta vidējais gada finanšu apgrozījums iepriekšējo trīs gadu periodā (2023. g., 2022. g. un 2021. g.) ir vismaz 500 000 EUR (bez PVN).	The Applicant's average annual financial turnover over the past three years (2023, 2022 and 2021) is at least EUR 500 000 EUR(excluding VAT).		
Nav pasludināts Pretendenta maksātnespējas process, apturēta vai pārtraukta Pretendenta saimnieciskā darbība	The Applicant's insolvency proceedings have not been announced, the economic activities have not been suspended or terminated		
Pretendentam laika posmā no 21.08.2021 nav stājies spēkā un kļuvis neapstrīdams lēmums par atzīšanu par vainīgu konkurences tiesību pārkāpumā.	The Applicant has not had a decision to find him guilty of a violation of competition law that has entered into force and become indisputable since 21.08.2021.		
Pretendents, valdes loceklis, padomes loceklis, dalībnieks, patiesā labuma guvējs vai patieso labuma guvēju kontroles ķēdes persona nav iekļauti Latvijas, Eiropas Savienības, Apvienotās Karalistes, Apvienoto Nāciju Organizācijas un ASV Ārvalstu aktīvu kontroles biroja (OFAC) sankciju sarakstā/-os un/vai	The Applicant, member of the board, member of the council, owner, beneficial owner or the beneficial owner control chain is not included on the list of subjects of sanctions (the Latvian, European Union, United Kingdom, United Nations and Office of Foreign Assets Control (OFAC) sanctions lists) and/or is not		



netiek turēts aizdomās par iesaistīšanos teroristiskās darbībās vai masveida iznīcināšanas ieroču izgatavošanā, glabāšanā, pārvietošanā, lietošanā vai izplatīšanā.	suspected of being involved in terrorist activity or production, possession, transportation, use or distribution of weapons of mass destruction.		
Pretendents apliecina, ka tam nav nodokļu parādi Latvijā vai valstī, kurā tas reģistrēts vai kurā atrodas tā pastāvīgā dzīvesvieta, tajā skaitā valsts sociālās apdrošināšanas iemaksu parādi, kas kopsummā kādā no valstīm pārsniedz 150 euro.	The Applicant certifies that it has no tax debts in Latvia or in the country in which it is established or has its domicile, including debts of the State Social Insurance Contribution, which in any country exceeds EUR 150.		
Pretendentam iepriekšējo 3 (trīs) kalendāro gadu laikā ir līdzvērtīga rakstura pieredze jomā, ar kuru saistīts iepirkums. Pretendents savu pieredzi pierāda ar atsauci (ēm) uz realizētu objektu (tiem).	The Applicant has equivalent experience in the field related to the procurement within the previous 3 (three) calendar years. The Applicant demonstrates their experience with reference(s) to the completed project(s).	Objekta nosaukums, adrese, vērtība(EUR, bez PVN), izpildes laiks, kontaktpersona atsauksmēm/ The object name, address, a value (EUR, without VAT), period, contacts for reference	
Pretendents uz sava rēķina apņemas iesniegt Pasūtītājam: 5 (piecu) darba dienu laikā no Līguma noslēgšanas brīža Līguma saistību izpildes nodrošinājumu bankas garantijas vai apdrošināšanu 10% apmērā no Līguma summas, nodrošinot tā spēkā esamību līdz Līguma saistību pilnai izpildei un iepriekš tā nosacījumus saskaņojot ar Pasūtītāju. - garantijas laika apdrošināšanu vai bankas garantiju par summu, kas nav mazāka par 5% no Līguma summas, kā apdrošināšanas atlīdzības saņēmēju norādot Pasūtītāju, nodrošinot tās spēkā esamību visu garantijas perioda laiku un iepriekš tās nosacījumus saskaņojot ar	The Applicant undertakes, at his own expense, to submit: - performance guarantee/ insurance in amount of 10% from the contract sum in 5 working days after signing the contract coordinating with the Customer in advance terms and conditions. Guarantee/insurance shall be valid until contract is fulfilled. - warranty guarantee/ insurance in amount of 5% from the contract sum coordinating with the Customer in advance terms and conditions. Guarantee/insurance shall be valid till end of warranty period, beneficiary – the Customer, or the Applicant agrees that Customer hold a guarantee in amount of 5% from the contract sum till end		



Pasūtītāju, vai līgumā tiek atrunāts, ka Pretendents piekrīt garantijas laika summas, kas nav mazāka par 5% no Līguma summas, ieturēšanai visu garantijas perioda laiku	of warranty period		
Pretendents apliecina, ka ir iepazīies un piekrīt AS "Dobeles dzirnavnieks" Rīcības kodeksam https://dzirnavnieks.lv/ricibas-kodekss/ , un ievēros tā prasības.	The Applicant certifies that it has read and agrees with the Code of Conduct of AS "Dobeles dzirnavnieks" https://dzirnavnieks.lv/ricibas-kodekss/ and will comply with the requirements of it.		
Pretendents apliecina, ka graudu uzglabāšanas torņu piegāde tiks veikta ne vēlāk kā līdz 2025.gada 15.septembrim.	The Applicant certifies that the delivery of grain storage silos shall be delivered until 15 September 2025.		
Piedāvājuma derīguma termiņš: 2025.gada 28.aprīlis.	Validity of the offer: 28 April 2025.		

Mēs, apakšā parakstījušies, apstiprinām piedāvājumā sniegto ziņu patiesumu./ We, the undersigned, confirm the truth of the information provided in the offer.

Amats, vārds, uzvārds/ Position, Name, Surname

ŠIS DOKUMENTS IR PARAKSTĪTS AR DROŠU ELEKTRONISKO PARAKSTU UN SATUR LAIKA ZĪMOGU/
 THIS DOCUMENT HAS BEEN SIGNED WITH A SECURE ELECTRONIC SIGNATURE AND CONTAINS A TIME STAMP.



Pielikums Nr.2

Apliecinājums par neatkarīgi izstrādātu piedāvājumu

**"AS "DOBELES DZIRNAVNIKES" OBJEKTA IZVEIDE
"GRAUDU UZGLABĀŠANAS TORŅI GULBENĒ"
(Iepirkuma ID Nr. DD 2024/1)**

AS "Dobeles dzirnavnieks"

Reģ. Nr. 40003020653

Spodribas iela 4, Dobeles, LV-3701

Apliecinājums par neatkarīgi izstrādātu piedāvājumu

Ar šo, sniedzot izsmeļošu un patiesu informāciju, _____

Pretendenta nosaukums, reģ. Nr.

(turpmāk – Pretendents) attiecībā uz konkrēto iepirkuma procedūru apliecina, ka:

1. Pretendents ir iepazinies un piekrīt šī apliecinājuma saturam.
2. Pretendents apzinās savu pienākumu šajā apliecinājumā norādīt pilnīgu, izsmeļošu un patiesu informāciju.
3. Pretendenta iepirkuma piedāvājumu ir parakstījusi/šas pretendenta pilnvarotā/ās persona/s.
4. Pretendents informē, ka ir iesniedzis piedāvājumu neatkarīgi no konkurentiem¹ un bez konsultācijām, līgumiem vai vienošanām. Pretendentam ne ar vienu konkurentu nav bijusi saziņa attiecībā uz:

- 4.1. cenām;
- 4.2. cenas aprēķināšanas metodēm, faktoriem (apstākļiem) vai formulām;
- 4.3. nodomu vai lēmumu piedalīties vai nepiedalīties iepirkumā (iesniegt vai neiesniegt piedāvājumu); vai
- 4.4. tādu piedāvājuma iesniegšanu, kas neatbilst iepirkuma prasībām;
- 4.5. kvalitāti, apjomu, specifiku, izpildes, piegādes vai citiem nosacījumiem, kas risināmi neatkarīgi no konkurentiem, tiem produktiem vai pakalpojumiem, uz ko attiecas šis iepirkums.

5. Pretendents nav apzināti, tieši vai netieši atklājis un neatklās piedāvājuma noteikumus nevienam konkurentam pirms oficiālā piedāvājumu atvēršanas datuma un laika vai līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas.

6. Pretendents apzinās, ka Konkurences likumā noteikta atbildība par aizliegtām vienošanām, paredzot naudas sodu līdz 10% apmēram no pārkāpēja pēdējā finanšu gada neto apgrozījuma un pretendents var tikt piemērota izslēgšana no dalības iepirkuma procedūrā.

Amats, vārds, uzvārds

**ŠIS DOKUMENTS IR PARAKSTĪTS AR DROŠU ELEKTRONISKO PARAKSTU UN SATUR LAIKA ZĪMOGU/
THIS DOCUMENT HAS BEEN SIGNED WITH A SECURE ELECTRONIC SIGNATURE AND CONTAINS A TIME STAMP.**

¹ Šī apliecinājuma kontekstā ar terminu „konkurents” apzīmē jebkuru fizisku vai juridisku personu, kura nav Pretendents un kura: 1) iesniedz piedāvājumu šim iepirkumam; 2) ņemot vērā tās kvalifikāciju, spējas vai pieredzi, kā arī piedāvātās preces vai pakalpojumus, varētu iesniegt piedāvājumu šim iepirkumam.



TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA

"AS "DOBELES DZIRNAVNIKES" OBJEKTA IZVEIDE "GRAUDU UZGLABŠANAS TORŅI GULBENĒ" (Iepirkuma ID Nr. DD 2024/1)

Tehniskais piedāvājums objektu izveidei (apjomi/tāmes) jā sagatavo saskaņā ar Iepirkuma Tehnoloģisko objektu plānu, kas iegūts, sazinoties ar iepirkuma dokumentācijā norādīto kontaktpersonu, un Iepirkuma priekšmeta Tehnisko specifikāciju šajā pielikumā.

Pasūtītāja kontaktpersona: Būvniecības projektu vadītāja Renāte Trapiņa-Jēče, mob. tel. nr.: +371 26432296, e-pasts: renate@dzirnavnieks.lv.

Nr./ No.	Daudzums/ Amount	Apraksts	Description
Lielie graudu uzglabāšanas torņi/ Big grain storage silos			
1.1.1	4	UZGLABŠANAS TORNIS; tips <i>dm</i> ~12,5 m, torņa augstums ~30 m Ražotājs _____	STORAGE SILO; type <i>dm</i> ~12,5 m, silo height ~ 30 m Silo producer _____
1.1.2		Torņu specifikācija: - Slodze: brīvi krītoši graudi, saskaņā ar EUROCODE EN 1991-4 graudiem ar blīvumu 918 kg/m³ un sabēruma leņķi 34° - Sniega slodze – Gulbene, Latvija: Sk=1.75 kN/m², SAd=3.5 kN/m² (ārkārtas sniegs) - LVS EN 1991-1-3/NA - Vēja slodze – Gulbene, Latvija: vb0=21 m/s, apvidus kategorija – II - LVS EN 1991-1-4/NA - Cinkojuma slānis: ~600 g/m² visas skrūves, paplāksnes, savienošanas enkuri torņa pēdas piestiprināšanai - Ietilpība: iespējami lielākā katram tornim - Beramkravas masa: 0,75 t/m³ - Rotējošs augšējā līmeņa noteikšanas sensors ar signāļdevēju - Ķīmisko enkuru montāžas komplekts - Jumta slīpums: ~30° - Ūdensnecaurīdīga jumta konstrukcija - Jumta kāpnes piekļuvei iekarīnāmajām mērierīcēm un ventilatoriem - Inspekcijas lūka jumtā - Piekļūšanas lūka torņa sānos - Ventilējams torņa konuss ~45 grādi piemērots produkta aerācijai - Noslēgts tornis līdz pamatam, gaisa necaurīdīgs - Durvis zem konusa, aprīkotas ar atvēršanas un aizvēršanas sensoru - Temperatūras mēriekārtu fiksēšanas vietas un konstrukcijas - Definēts torņa konstrukcijas svars	Silo specification: - Loads: free flowing grain according to EUROCODE EN 1991-4 for grain with a density of 918 kg/m³ and angle of repose 34° - Snow load – Gulbene, Latvia: Sk=1.75 kN/m², SAd=3.5 kN/m² (exceptional snow) - LVS EN 1991-1-3/NA - Wind load – Gulbene, Latvia: vb0=21 m/s, terrain category – II - LVS EN 1991-1-4/NA - Galvanisation layer: ~600 g/m² all bolts, washers, anchors for attaching the silo feet - Capacity: each silo as big as possible - Bulk weight: 0,75 t/m³ - Rotating sensor for determination of top level with feedback signal - Chemical anchore kit for fixing the silo - Roof slope: ~30° - Waterproof roof construction - Roof ladder for access to hitched measuring equipment and fans - Inspection opening in the roof - Access door at the cylinder side - Silo hopper ~45 degrees suitable for aeration of product - Silo wall till foundation (covered silo hopper), air tight - Walk in doors under the cone with open and closing control sensor - Included fixation places and construction for temperature measure - Defined weight of the silo construction



Apkopes tiltiņu konstrukcija saskaņā ar piedāvāto graudu uzglabāšanas torņu risinājumu, jānodrošina ar detalizētu aprakstu un jānorāda konstrukcijas svārs, metināta režģa grīdas 30*30 mm. Pamatkonstrukcijās tiek izmantotas metāla kvadrātaurules un/vai apaļcaurules

Catwalks according to offered silos, must be provided with a detailed description and construction weight, welded grid floors 30*30 mm. Steel square and/or round profiles are used in the main constructions

1.2.1		APKOPES TILTIŅU KONSTRUKCIJA ▪ Dubultie tiltiņi. Transportieru stiprināšanas vietas ~2*900 mm, ejas pa malām ar margām ~2*700 mm ▪ Slodze: 2*400 kg/m + cilvēku svārs	MAINTENANCE BRIDGE STRUCTURES ▪ Double bridge. Place for the connection of conveyors ~2*900 mm, passage from sides with handrails ~2*700 mm ▪ Load: ~ 2*400 kg/m + human weight
1.2.2		Tiltiņu izliece < 20 mm!	Bridge bend < 20 mm!
1.2.3		Apkopes platformas pie torņa iebīres, tiltiņa paplatinājums apm. 3 m gara, ~700 mm plata, režģa grīda Apkalpes tiltiņa piekļuve katram torņa jumtam	Maintenance platform (walk around platform), at silo loading inlet, approx. 3 m long, ~700 mm wide, grid floor Catwalk access to the each silo roof
1.2.4		Jumta platformas starp 2 torņiem, līdz inspekcijas lūkai jumtā, kāpnes līdz tiltiņam	Service platform between two silos, by the roof inspection hatch, including ladder to catwalk
1.2.5		Kāpnes ar aizmugures sargiem	Ladders with rear guards
1.2.6		Torņu augšupkāpnes – "Evakuācijas ceļš" – detalizēts apraksts	Silo upstairs ladder – "Escape route" – detailed description
1.3.1		Temperatūras mēriekārta – <u>detalizēts apraksts!</u> ▪ atbilstoši ATEX prasībām ▪ savietojama ar profibus kopni vai citu kontroliekārtu ar PC programmatūru Aerācijas sistēma ar darbināmiem ventilatoriem, ko kontrolē temperatūras uzraudzības sistēma, atbilstoši produkta temperatūrai un āra temperatūrai	Temperature-measuring device – <u>provide detailed description!</u> ▪ according to ATEX requirements ▪ compatible with profibus bus or other control device with PC software Aeration system with FU driven fans, controlled by temperature monitoring system, according to product temperature and outside temperature
1.4.1		Augstākās pieejamās energoefektivitātes klases jumta ventilatori nosūcei, visiem torņiem	Highest available energy efficiency class roof fans for exhaust, all silos
1.5.1	4	Nokomplektēta augstas veiktspējas aerācijas sistēma ▪ Augstākās pieejamās energoefektivitātes klases ventilatori aprīkoti ar skaņas slāpētājiem vai skaņas slāpēšanas kasti (lūdzu definēt skaņas līmeni). Lūdzam iesniegt detalizētu informāciju un aprakstu par augstākās pieejamās energoefektivitātes klases ventilatoriem ▪ Visas pieslēgšanas un savienošanas caurules	Complete High performance aeration system ▪ Highest available energy efficiency class smart ventilators equipped with silencers or silence boxes, (please define the noise level). Please provide detailed information and description about highest available energy efficiency class smart ventilators ▪ All connection and joint pipes to connect the ventilators
1.5.2		Gaisa pieplūdes konusā noseģs ▪ platība _____ m²	Air supply in hopper ▪ square meters _____



1.6.1	4	IZLĀDĒŠANA Galveno izvadu pārejas aprīkotas ar: ▪ 1 gab. ~400*400 mm manuāli vadāma lūka ▪ 1 gab. ~400*400 mm motorizēta lūka ar indikatoru, kas kontrolē atbīdījuma pozīciju	DISCHARGE Central outlet transitions, each with ▪ 1 pc ca ~400*400 mm manually operated hatch ▪ 1 pc ca ~400*400 mm motorized hatch with indication for controlling of slide position
!!! Visi motori – augstākā pieejamā energoefektivitātes klase			!!! All motors – highest available energy efficiency class
1.7.1		Torņa statika ⇒ pārbaudāmā izpildījumā	Tower statics ⇒ in verifiable version
1.8.1		Montāžas materiāli ▪ Tērauda profili ▪ Palīgkonstrukcijas	Assembly materials ▪ Steel profiles ▪ Auxiliary structures
1.9.1		Citas prasības: • piegādi (transportēšanu) no rūpnīcas/noliktavas uz Dzelzceļa ielu 6, Gulbenē nodrošinās AS "Dobeles dzirnavnieks" uz sava rēķina. Piegādes nosacījumi: FCA. • cenā jāiekļauj torņu un iekārtu iegādes un personāla apmācības izmaksas saskaņā ar tehnisko specifikāciju, visas ar līguma izpildi saistītās izmaksas, kā arī atbilstošos nodokļus un nodevas, tajā skaitā ar eksportu/importu saistītos izdevumus un nodevas, izņemot pievienotās vērtības nodokli. • pretendents jāiesniedz arī cita būtiska informācija par iekārtām un aprīkojumu (ražotājs, marka, modelis, papildus apraksts, attēli utt.). • piedāvājumā jānorāda piegādes izpildes termiņi, apmaksas nosacījumi. • par piegādājamiem torņiem un iekārtām jāpasagatavo un jāiesniedz tehniskās dokumentācijas komplekts. !!! Torņiem un iekārtām ir jābūt jauniem un jāatbilst Eiropas Savienības standartiem, tajā skaitā regulai nr. (EK) Nr. 1935/2004 par materiāliem un izstrādājumiem, kas paredzēti saskarei ar pārtikas produktiem un (ES) Nr. 10/2011 par plastmasas materiāliem un izstrādājumiem, kas paredzēti saskarei ar pārtiku, iesniedzot atbilstošu apliecinājumu. Iekārtām nepieciešama CE atbilstības deklarācija, tām jābūt atbilstoši sertificētām saskaņā ar ES standartiem.	Other requirements: • delivery (transportation) from factory/warehouse to Dzelzceļa street 6, Gulbene, Latvia will arrange AS "Dobeles dzirnavnieks" on own costs. Delivery terms: FCA. • in price shall be included all costs related to selling of silos and equipment, personal training according to technical specification, all costs related to fulfilling of the contract, all taxes and duties, including export/import related costs and duties, except value added tax. • the Applicant shall submit other important information about equipment (producer, brand, model, description, pictures etc.). • in offer shall be specified delivery period, payment conditions. • full set of technical documentation for delivered silos and equipment should be prepared and submitted. !!! Silos and equipment must be new and comply with European Union standards, including Regulation No. (EC) No. 1935/2004 on materials and articles intended to come into contact with food and (EU) No. 10/2011 on plastic materials and articles intended to come into contact with food, providing an appropriate statement. Equipment needs CE Declaration of Conformity, must be properly certified according to EU standards.



Mazie graudu uzglabāšanas torņi/ Small grain storage silos

2.1.1	4	UZGLABĀŠANAS TORNIS; tips $dm \sim 8,5$ m, torņa augstums ~ 30 m Ražotājs _____	STORAGE SILO; type $dm \sim 8,5$ m, silo height ~ 30 m Silo producer _____
2.1.2		Torņu specifikācija: - Slodze: brīvi krītoši graudi, saskaņā ar EUROCODE EN 1991-4 graudiem ar blīvumu 918 kg/m^3 un sabēruma leņķi 34° - Sniega slodze – Gulbene, Latvija: $Sk=1.75 \text{ kN/m}^2$, $SAd=3.5 \text{ kN/m}^2$ (ārkārtas sniegs) - LVS EN 1991-1-3/NA - Vēja slodze – Gulbene, Latvija: $vb_0=21 \text{ m/s}$, apvidus kategorija – II - LVS EN 1991-1-4/NA - Cinkojuma slānis: $\sim 600 \text{ g/m}^2$ - visas skrūves, paplāksnes, savienošanas enkuri torņa pēdas piestiprināšanai - Ietilpība: iespējami lielākā katram tornim - Beramkravas masa: $0,75 \text{ t/m}^3$ - Rotējošs augšējā līmeņa noteikšanas sensors ar signāļdevēju - Ķīmisko enkuru montāžas komplekts - Jumta slīpums: $\sim 30^\circ$ - Ūdensnecaurļaidīga jumta konstrukcija - Jumta kāpnes piekļuvei iekarināmajām mērierīcēm un ventilatoriem - Inspekcijas lūka jumtā - Piekļūšanas lūka torņa sānos - Ventilējams torņa konuss ~ 60 grādi piemērots produkta aerācijai - Noslēgts tornis līdz pamatam, gaisa necaurļaidīgs - Durvis zem konusa, aprīkotas ar atvēršanas un aizvēršanas sensoru - Temperatūras mēriekārtu fiksēšanas vietas un konstrukcijas - Definēts torņa konstrukcijas svars	Silo specification: - Loads: free flowing grain according to EUROCODE EN 1991-4 for grain with a density of 918 kg/m^3 and angle of repose 34° - Snow load – Gulbene, Latvia: $Sk=1.75 \text{ kN/m}^2$, $SAd=3.5 \text{ kN/m}^2$ (exceptional snow) - LVS EN 1991-1-3/NA - Wind load – Gulbene, Latvia: $vb_0=21 \text{ m/s}$, terrain category – II - LVS EN 1991-1-4/NA - Galvanisation layer: $\sim 600 \text{ g/m}^2$ - all bolts, washers, anchors for attaching the silo feet - Capacity: each silo as big as possible - Bulk weight: $0,75 \text{ t/m}^3$ - Rotating sensor for determination of top level with feedback signal - Chemical anchore kit for fixing the silo - Roof slope: $\sim 30^\circ$ - Waterproof roof construction - Roof ladder for access to hitched measuring equipment and fans - Inspection opening in the roof - Access door at the cylinder side - Silo hopper ~ 60 degrees suitable for aeration of product - Silo wall till foundation (covered silo hopper), air tight - Walk in doors under the cone with open and closing control sensor - Included fixation places and construction for temperature measure - Defined weight of the silo construction
		Apkopes tiltiņu konstrukcija saskaņā ar piedāvāto graudu uzglabāšanas torņu risinājumu, jānodrošina ar detalizētu aprakstu un jānorāda konstrukcijas svars, metināta režģa grīdas 30×30 mm. Pamatkonstrukcijās tiek izmantotas metāla kvadrātaurules un/vai apaļcaurules.	
2.2.1		APKOPES TILTIŅU KONSTRUKCIJA - Dubultie tiltiņi. Transportieru stiprināšanas vietas $\sim 2 \times 900$ mm, ejas pa malām ar margām $\sim 2 \times 700$ mm - Slodze: $2 \times 400 \text{ kg/m} + \text{cilvēku svars}$	MAINTENANCE BRIDGE STRUCTURES - Double bridge. Place for the connection of conveyors $\sim 2 \times 900$ mm, passage from sides with handrails $\sim 2 \times 700$ mm - Load: $\sim 2 \times 400 \text{ kg/m} + \text{human weight}$
2.2.2		Tiltiņu izliece ≤ 20 mm!	Bridge bend ≤ 20 mm!
2.2.3		Apkopes platformas pie torņa iebīres, tiltiņa paplatinājums apm. 3 m gara, ~ 700 mm plata, režģa grīda Apkalpes tiltiņa piekļuve katram torņa	Maintenance platform (walk around platform), at silo loading inlet, approx. 3 m long, ~ 700 mm wide, grid floor Catwalk access to the each silo roof



		jumtam	
2.2.4		Jumta platformas starp 2 torņiem, līdz inspekcijas lūkai jumtā, kāpnes līdz tiltiņam	Service platform between two silos, by the roof inspection hatch, including ladder to catwalk
2.2.5		Kāpnes ar aizmugures sargiem	Ladders with rear guards
2.2.6		Torņu augšupkāpnes – "Evakuācijas ceļš" – detalizēts apraksts	Silo upstairs ladder – "Escape route" – detailed description
2.3.1		Temperatūras mēriekārta – <u>detalizēts apraksts!</u> - atbilstoši ATEX prasībām - savietojama ar profibus kopni vai citu kontroliekārtu ar PC programmatūru Aerācijas sistēma ar darbināmiem ventilatoriem, ko kontrolē temperatūras uzraudzības sistēma, atbilstoši produkta temperatūrai un āra temperatūrai	Temperature-measuring device – <u>provide detailed description!</u> - according to ATEX requirements - compatible with profibus bus or other control device with PC software Aeration system with FU driven fans, controlled by temperature monitoring system, according to product temperature and outside temperature
2.4.1		Augstākās pieejamās energoefektivitātes klases jumta ventilatori nosūcei, visiem torņiem	Highest available energy efficiency class roof fans for exhaust, all silos
2.5.1	4	Nokomplektēta augstas veiktspējas aerācijas sistēma - Augstākās pieejamās energoefektivitātes klases ventilatori aprīkoti ar skaņas slāpētājiem vai skaņas slāpēšanas kasti (lūdzi definēt skaņas līmeni). Lūdzam iesniegt detalizētu informāciju un aprakstu par augstākās pieejamās energoefektivitātes klases ventilatoriem - Visas pieslēgšanas un savienošanas caurules	Complete High performance aeration system - Highest available energy efficiency class smart ventilators equipped with silencers or silence boxes, (please define the noise level). Please provide detailed information and description about highest available energy efficiency class smart ventilators - All connection and joint pipes to connect the ventilators
2.5.2		Gaisa pieplūdes konusā nosegs platība _____ m²	Air supply in hopper square meters _____
2.6.1	4	IZLĀDĒŠANA Galveno izvadu pārejas aprīkotas ar: 1 gab. ~400*400 mm manuāli vadāma lūka 1 gab. ~400*400 mm motorizēta lūka ar indikatoru, kas kontrolē atbīdījuma pozīciju	DISCHARGE Central outlet transitions, each with 1 pc ca ~400*400 mm manually operated hatch 1 pc ca ~400*400 mm motorized hatch with indication for controlling of slide position
!!! Visi motori – augstākā pieejamā energoefektivitātes klase			!!! All motors – highest available energy efficiency class
2.7.1		Torņa statika ⇒ pārbaudāmā izpildījumā	Tower statics ⇒ in verifiable version
2.8.1		Montāžas materiāli - Tērauda profili - Palīgkonstrukcijas	Assembly materials - Steel profiles - Auxiliary structures



2.9.1

Citas prasības:

- piegādi (transportēšanu) no rūpnīcas/noliktavas uz Dzelzceļa ielu 6, Gulbenē nodrošinās AS "Dobeles dzirnavnieks" uz sava rēķina. Piegādes nosacījumi: FCA.
 - cenā jāiekļauj torņu un iekārtu iegādes un personāla apmācības izmaksas saskaņā ar tehnisko specifikāciju, visas ar līguma izpildi saistītās izmaksas, kā arī atbilstošos nodokļus un nodevas, tajā skaitā ar eksportu/importu saistītos izdevumus un nodevas, izņemot pievienotās vērtības nodokli.
 - pretendents jāiesniedz arī cita būtiska informācija par iekārtām un aprīkojumu (**ražotājs, marka, modelis**, papildus apraksts, attēli utt.).
 - piedāvājumā jānorāda piegādes izpildes termiņi, apmaksas nosacījumi.
 - par piegādājamiem torņiem un iekārtām jānodrošina un jāiesniedz tehniskās dokumentācijas komplekts.
- !!! Torņiem un iekārtām ir jābūt jauniem un jāatbilst Eiropas Savienības standartiem, tajā skaitā regulai nr. (EK) Nr. 1935/2004 par materiāliem un izstrādājumiem, kas paredzēti saskarei ar pārtikas produktiem un (ES) Nr. 10/2011 par plastmasas materiāliem un izstrādājumiem, kas paredzēti saskarei ar pārtiku, iesniedzot atbilstošu apliecinājumu. Iekārtām nepieciešama CE atbilstības deklarācija, tām jābūt atbilstoši sertificētām saskaņā ar ES standartiem.

Other requirements:

- delivery (transportation) from factory/warehouse to Dzelzceļa street 6, Gulbene, Latvia will arrange AS "Dobeles dzirnavnieks" on own costs. Delivery terms: FCA.
 - in price shall be included all costs related to selling of silos and equipment, personal training according to technical specification, all costs related to fulfilling of the contract, all taxes and duties, including export/import related costs and duties, except value added tax.
 - the Applicant shall submit other important information about equipment (**producer, brand, model**, description, pictures etc.).
 - in offer shall be specified delivery period, payment conditions.
 - full set of technical documentation for delivered silos and equipment should be prepared and submitted.
- !!! Silos and equipment must be new and comply with European Union standards, including Regulation No. (EC) No. 1935/2004 on materials and articles intended to come into contact with food and (EU) No. 10/2011 on plastic materials and articles intended to come into contact with food, providing an appropriate statement. Equipment needs CE Declaration of Conformity, must be properly certified according to EU standards.

Mēs, apakšā parakstījušies, apstiprinām piedāvājumā sniegto ziņu patiesumu./ We, the undersigned, confirm the truth of the information provided in the offer.

Amats, vārds, uzvārds/ Position, Name, Surname

ŠIS DOKUMENTS IR PARAKSTĪTS AR DROŠU ELEKTRONISKO PARAKSTU UN SATUR LAIKA ZĪMOGU/
THIS DOCUMENT HAS BEEN SIGNED WITH A SECURE ELECTRONIC SIGNATURE AND CONTAINS A TIME STAMP.



FINANŠU PIEDĀVĀJUMS
Atklātam konkursam "AS "DOBELES DZIRNAVNIKS" OBJEKTA IZVEIDE
"GRAUDU UZGLABĀŠANAS TORŅI GULBENĒ"
(Iepirkuma ID Nr. DD 2024/1)

1. IESNIEDZĒJS

Pretendenta nosaukums	Rekvizīti

2. KONTAKTPERSONA/ CONTACT PERSON

Vārds, uzvārds Name, Surname	
Adrese Address	
Tālr./e-pasts Phone/e-mail	

3. FINANŠU PIEDĀVĀJUMS

Poz. Nr./ Pos. No.	Izmaksu pozīcijas nosaukums/ The name of the position	Cena (EUR bez PVN)/Price (EUR without VAT)
Lielie graudu uzglabāšanas torņi/ Big grain storage silos		
1.1.1 – 1.1.2	Graudu uzglabāšanas torņi; dm ~12,5m Grain storage silos; dm ~12,5m	
1.2.1 – 1.2.6	Tiltiņi / platformas / kāpnes Bridges/platforms/ladders	
1.3.1	Temperatūras mēriekārta Temperature measuring device	
1.4.1	Jumta ventilatori nosūcei Roof fans for exhaust	
1.5.1 – 1.5.2	Nokomplektēta aerācijas sistēma Complete high performance aeration system	
1.6.1	Izlādēšana Discharge	
1.7.1	Statika Statistics	
1.8.1	Montāžas materiāli Assembly materials	
1.9.1.	Kopējā cena pozīcijām/ Total price for positions 1.1.1 – 1.8.1	
Mazie graudu uzglabāšanas torņi/ small grain storage silos		
2.1.1 – 2.1.2	Graudu uzglabāšanas torņi; dm ~8,5m Grain storage silos; dm ~8,5m	
2.2.1 – 2.2.6	Tiltiņi / platformas / kāpnes Bridges/platforms/ladders	
2.3.1	Temperatūras mēriekārta Temperature measuring device	
2.4.1	Jumta ventilatori nosūcei	



	Roof fans for exhaust	
2.5.1 – 2.5.2	Nokomplektēta aerācijas sistēma Complete high performance aeration system	
2.6.1	Izlādēšana Discharge	
2.7.1	Statika Statistics	
2.8.1	Montāžas materiāli Assembly materials	
2.9.1	Kopējā cena pozīcijām/ Total price for positions 2.1.1 – 2.8.1	

Kopējā cenā tiek iekļauti sekojoši nosacījumi (atbilstoši pozīcijai Nr. 1.9.1., Nr.2.9.1)/ The following conditions are included in the total price (according to the position No. 1.9.1, No.2.9.1):

Piegādes termiņš/Delivery period
 Apmaksas nosacījumi/Payment conditions
 Garantijas laiks/Warranty period

Mēs, apakšā parakstījušies, apstiprinām piedāvājumā sniegto ziņu patiesumu./ We, the undersigned, confirm the truth of the information provided in the offer.

 Amats, vārds, uzvārds/ Position, Name, Surname

ŠIS DOKUMENTS IR PARAKSTĪTS AR DROŠU ELEKTRONISKO PARAKSTU UN SATUR LAIKA ZĪMOGU/
 THIS DOCUMENT HAS BEEN SIGNED WITH A SECURE ELECTRONIC SIGNATURE AND CONTAINS A TIME STAMP.



Pielikums Nr.5

AS "Dobeles dzirnavnieks" klienta anketa/ AS "Dobeles dzirnavnieks" Customer Questionnaire, NDB-KS-MN-0005

Informācija par Klientu			
Nosaukums		Reģistrācijas Nr.	
Tiesiskā forma (piem., SIA, AS)		Reģistrācijas datums	
Nodokļu rezidences valsts		PVN reģistrācijas Nr.	
Juridiskā adrese		Pasta indekss	
Biroja adrese		Pasta indekss	
E-pasts		Tālrunis	
Banka, konta numurs, kods			
Kontaktpersona (Vārds, uzvārds)		Tālrunis	
Amats		E-pasts	
Valdes locekļi		Padomes locekļi	
Vārds, uzvārds	Rezidences valsts	Vārds, uzvārds	Rezidences valsts
Dalībnieki			
Nosaukums/Vārds, uzvārds	Reģistrācijas Nr. /Dzimšanas dati	Rezidences valsts	Daļu skaits %
Patiesā labuma guvējs/-i (definīcija zemāk)			
Vārds, uzvārds	Dzimšanas dati	Rezidences valsts	Daļu skaits %
Patieso labuma guvēju kontroles ķēdes personas			
Nosaukums/Vārds, uzvārds	Reģistrācijas nr. /Dzimšanas dati	Rezidences valsts	
Saimnieciskā darbība			
Īss darbības apraksts			



Saimnieciskās darbības veikšanas vieta				Darbinieku skaits		
Iepriekšējo trīs pārskata gadu apgrozījums	Gads	2023	Valūta		Summa	
	Gads	2022	Valūta		Summa	
	Gads	2021	Valūta		Summa	

Apliecinu, ka (atzīmēt vajadzīgo):

Jā	Nē	
		klients, valdes loceklis, padomes loceklis, dalībnieks, patiesā labuma guvējs vai patieso labuma guvēju kontroles ķēdes persona IR politiski nozīmīga persona (definīcija zemāk) vai politiski nozīmīgas personas ģimenes loceklis, vai ar politiski nozīmīgu personu cieši saistīta persona

Ja Jā, lūdzu, norādiet papildu informāciju:

		klients, valdes loceklis, padomes loceklis, dalībnieks, patiesā labuma guvējs vai patieso labuma guvēju kontroles ķēdes persona IR iekļauti Latvijas, Eiropas Savienības, Apvienotās Karalistes, Apvienoto Nāciju Organizācijas un ASV Ārvalstu aktīvu kontroles biroja (OFAC) sankciju sarakstā/-os un/vai tiek turēts aizdomās par iesaistīšanos teroristiskās darbībās vai masveida iznīcināšanas ieroču izgatavošanā, glabāšanā, pārvietošanā, lietošanā vai izplatīšanā
--	--	---

Ja Jā, lūdzu, norādiet papildu informāciju:

		pret klientu, valdes locekli, padomes locekli, dalībnieku, patiesā labuma guvēju vai patieso labuma guvēju kontroles ķēdes personu ir uzsākts kriminālprocess un/vai klients, valdes loceklis, padomes loceklis, dalībnieks vai patiesā labuma guvējs vai patiesā labuma guvēju kontroles ķēdes persona ir notiesāts par noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizāciju vai terorisma finansēšanu
--	--	--

Ja Jā, lūdzu, norādiet papildu informāciju:

		Klientam IR nodokļu parādi Latvijā vai valstī, kurā tas reģistrēts vai kurā atrodas tā pastāvīgā dzīvesvieta, tajā skaitā valsts sociālās apdrošināšanas iemaksu parādi, kas kopsummā kādā no valstīm pārsniedz 150 euro
--	--	---

Ja Jā, lūdzu, norādiet papildu informāciju:

	Šajā anketā minētā informācija ir patiesa, pilnīga un precīza, kā arī apliecinu, ka esmu tiesīgs(a) parakstīt un iesniegt šo anketu Klienta vārdā.
--	--

Parakstot šo anketu, apliecinu, ka esmu informēts, ka gadījumā, ja anketā sniegtās ziņas ir nepatiesas vai nepilnīgas, tad tas var būt iemesls sadarbības pārtraukšanai jebkurā savstarpējā darījuma izpildes stadijā.

Definīcijas:

Saskaņā ar Latvijas Republikas Noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas un terorisma un proliferācijas finansēšanas novēršanas likumu

Patiesā labuma guvējs ir fiziska persona, kuras īpašumā vai tiešā vai netiešā kontrolē ir vismaz 25 procenti no Klienta pamatkapitāla vai balsstiesīgo akciju kopskaita, vai kura citādā veidā kontrolē Klienta darbību; vai kurai tiešā vai netiešā veidā ir tiesības uz Klienta īpašumu vai kuras tiešā vai netiešā kontrolē ir vismaz 25 procenti no juridiska veidojuma, kas nav komersants; vai kuras labā vai interesēs tiek nodibinātas darījuma attiecības ar Banku/tiek veikts darījums. Par patieso labuma guvēju nodibinājumam uzskatāma persona vai personu grupa, kuras labā ir izveidots nodibinājums. Par patiesā labuma guvēju politiskajai partijai, biedrībai un kooperatīvajai sabiedrībai ir uzskatāma attiecīgā politiskā partija, biedrība vai kooperatīvā sabiedrība.

Politiski nozīmīga persona – persona, kura Latvijas Republikā, citā dalībvalstī vai trešajā valstī ieņem vai ir ieņēmusi nozīmīgu publisku amatu, tai skaitā valsts varas augstākā amatpersona, valsts administratīvās vienības (pašvaldības) vadītājs, valdības vadītājs, ministrs (ministra vietnieks vai ministra vietnieka vietnieks, ja attiecīgajā valstī ir šāds amats), valsts sekretārs vai cita augsta līmeņa amatpersona valdībā vai valsts administratīvajā vienībā (pašvaldībā), parlamenta deputāts vai līdzīgas likumdošanas struktūras loceklis, politiskās partijas vadības struktūras (valdes) loceklis, konstitucionālās tiesas, augstākās tiesas vai cita līmeņa tiesas tiesnesis (tiesu institūcijas loceklis), augstākās revīzijas (audita) iestādes padomes vai valdes loceklis, centrālās bankas padomes vai valdes loceklis, vēstnieks, pilnvarotais lietvedis, bruņoto spēku augstākais virsnieks, valsts kapitālsabiedrības padomes vai valdes loceklis, starptautiskas organizācijas vadītājs (direktors, direktora vietnieks) un valdes loceklis vai persona, kas šajā organizācijā ieņem līdzvērtīgu amatu;



Politiski nozīmīgas personas ģimenes loceklis — persona, kura ir politiski nozīmīgas personas:

- a) laulātais vai laulātajam pielīdzināma persona. Persona par laulātajam pielīdzināmu personu uzskatāma tikai tad, ja attiecīgās valsts likumi tai nosaka šādu statusu,
- b) bērns vai politiski nozīmīgas personas laulātā vai laulātajam pielīdzināmas personas bērns, viņa laulātais vai laulātajam pielīdzināma persona,
- c) vecāks, vecvecāks vai mazbērns,
- d) brālis vai māsa;

Ar politiski nozīmīgu personu cieši saistīta persona — fiziskā persona, par kuru ir zināms, ka tai ir darījuma vai citas ciešas attiecības ar kādu no politiski nozīmīgām personām vai tā ir akcionārs vai dalībnieks vienā un tajā pašā komercsabiedrībā ar kādu no politiski nozīmīgām personām, kā arī fiziskā persona, kura ir vienīgā tāda juridiska veidojuma īpašnieks, par ko ir zināms, ka tas faktiski izveidots politiski nozīmīgas personas labā.

Mēs, apakšā parakstījušies, apstiprinām piedāvājumā sniegto ziņu patiesumu./ We, the undersigned, confirm the truth of the information provided in the offer.

Amats, vārds, uzvārds

ŠIS DOKUMENTS IR PARAKSTĪTS AR DROŠU ELEKTRONISKO PARAKSTU UN SATUR LAIKA ZĪMOGU/
THIS DOCUMENT HAS BEEN SIGNED WITH A SECURE ELECTRONIC SIGNATURE AND CONTAINS A TIME STAMP.



Information about Customer

Name		Registration No.	
Legal form		Registration date	
Tax residence country		VAT registration No.	
Legal address		Post code	
Office address		Post code	
E-mail		Phone No.	
Bank, account number, code			
Contact person (name, surname)		Phone No.	
Position		E-mail	

Members of the Board

Members of the Council

Name, Surname	Residence country	Name, Surname	Residence country

Owners

Company name/Name, Surname	Registration No./Date of birth	Residence country	Share amount %

Beneficial owner/-s (definition below)

Name, Surname	Date of birth	Residence country	Share amount %

The beneficial owner control chain

Company name/Name, Surname	Registration No./Date of birth	Residence country

Economic activity

Short description about economic activity

Actual place of business		Number of employees	
--------------------------	--	---------------------	--



Annual turnover in last three financial years	Year	2023	Currency		Sum	
	Year	2022	Currency		Sum	
	Year	2021	Currency		sum	

I confirm that (please mark)

Yes	No	
		Customer, member of the board, member of the council, owner, beneficial owner or the beneficial owner control chain is politically exposed person (<i>definition below</i>) or family member of a politically exposed person, or person closely related to a politically exposed person.
If Yes , please provide additional information:		
		Customer, member of the board, member of the council, owner, beneficial owner or the beneficial owner control chain is included on the list of subjects of sanctions (the Latvian, European Union, United Kingdom, United Nations and Office of Foreign Assets Control (OFAC) sanctions lists) and/or suspected of being involved in terrorist activity or production, possession, transportation, use or distribution of weapons of mass destruction
If Yes , please provide additional information:		
		The criminal proceedings have been initiated against Customer, member of the board, member of the council, owner, beneficial owner or the beneficial owner control chain and/or Customer, member of the board, member of the council, owner, beneficial owner or the beneficial owner control chain has been convicted of money laundering or financing of terrorism.
If Yes , please provide additional information:		
		Customer has tax debts in Latvia or in the country in which it is established or has its domicile, including debts of the State Social Insurance Contribution, which in any country exceeds EUR 150
If Yes , please provide additional information:		
		I confirm that information provided in this questionnaire is true, complete and accurate, and confirm that I have rights to sign and submit this questionnaire on the name of Customer.

****By signing this questionnaire, Customer confirms awareness that if the information provided in the questionnaire is false or incomplete, it may be a reason for termination of cooperation at any stage of the execution of the mutual transaction.**

Definitions:

In accordance with the Law of the Republic of Latvia on the Prevention of Money Laundering and Terrorism and Proliferation Financing.

Beneficial owner - a natural person who is the owner of the customer - legal person - or who controls the customer, or on whose behalf, for whose benefit or in whose interests business relationship is being established or an individual transaction is being executed, and it is at least:
 a) regarding legal persons - a natural person who owns, in the form of direct or indirect shareholding, more than 25 per cent of the capital shares or voting stock of the legal person or who directly or indirectly controls it;
 b) regarding legal arrangements - a natural person who owns or in whose interests a legal arrangement has been established or operates, or who directly or indirectly exercises control over it, including who is the settlor, the trustee or the protector (manager) of such legal arrangement



Politically exposed person - a person who in the Republic of Latvia, other Member State or third country holds or has held a significant public office, including a higher official of the public authority, a head of the State administrative unit (local government), the Prime Minister, the Minister (the Deputy Minister or the Deputy of the Deputy Minister if there is such an office in the relevant country), the State Secretary or other official of high level in the government or State administrative unit (local government), a Member of Parliament or a member of similar legislation entity, a member of the management entity (board) of the political party, a Judge of the Constitutional Court, a Judge of the Supreme Court or of the court of other level (a member of the court authority), a council or board member of the Court of Auditors, a council or board member of the Central Bank, an ambassador, a chargé d'affaires, a high-ranking officer of the armed forces, a council or board member of a State capital company, a head (a director, a deputy director) and a board member of an international organisation, or a person who holds equal position in such organisation;

Family member of a politically exposed person — a person who is the following for a politically exposed person:

- a) a spouse or a person equivalent to a spouse. A person shall be considered a person equivalent to a spouse only if he or she is given such a status in accordance with the legislation of the relevant state;
- b) a child or a child of a spouse or a person equivalent to a spouse of a politically exposed person, his or her spouse or a person equivalent to a spouse;
- c) a parent, grandparent, or grandchildren;
- d) a brother or a sister.

Person closely related to a politically exposed person - a natural person regarding whom it is known that he or she has business or other close relations with any of the politically exposed person or he or she is a stockholder or shareholder in the same commercial company with any of the politically exposed person, and also a natural person who is the only owner of a legal entity regarding whom it is known that it has been actually established in the favour of the politically exposed person;

Mēs, apakšā parakstījušies, apstiprinām piedāvājumā sniegto ziņu patiesumu./ We, the undersigned, confirm the truth of the information provided in the offer.

Position, Name, Surname

ŠIS DOKUMENTS IR PARAKSTĪTS AR DROŠU ELEKTRONISKO PARAKSTU UN SATUR LAIKA ZĪMOGU/
THIS DOCUMENT HAS BEEN SIGNED WITH A SECURE ELECTRONIC SIGNATURE AND CONTAINS A TIME STAMP.